联合国 S/2012/618



# 安全理事会

Distr.: General
10 August 2012
Chinese
Original: French

## 2012年8月10日秘书长给安全理事会主席的信

根据安全理事会第2059(2012)号决议第4段的要求，我希望向安理会通报有关该项决议的执行情况和主管维持和平行动副秘书长埃尔韦·苏和2012年8月2日通报情况后叙利亚局势的最新情况。我还希望在本信中就联合国今后在叙利亚的工作提出我的意见。

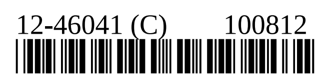
第2059(2012)号决议规定停止使用重型武器和所有各方减少暴力以便让联合国叙利亚监督团(联叙监督团)完成其任务，但这没有得到实现。重型武器的使用和暴力有暂时和局部的减少，霍姆斯省有限的人道主义停火的可能性有所增加。但在其他地区，特别是阿勒颇省，冲突有所加剧。反对派武装人员在大马士革和阿勒颇省发动进攻，政府军部队则继续使用重型武器。因此，监督团无法开展监测停止暴力的主要工作。

由于城市中心内外的交战在加剧，人道主义局势继续恶化。估计已有多达100万人的境内流离失所者。13多万名叙利亚人跨越国际边界线逃避战火。这么多的人在国内和其他国家流离失所，加之家乡的民用基础设施和住房被毁，给叙利亚各地的许多社区带来重大问题。叙利亚仍然有严重侵犯人权行为，包括对平民使用重型武器、绑架和任意羁押、狙击手射杀平民、法外处决和不让受伤平民接受医治。

叙利亚的政治和武装反对派的各个团体已经对叙利亚的过渡表明立场和提出设想。叙利亚民族和解部长也试图代表政府开始一个进程。这些行动并不代表危机的政治态势有重大改变。就政府而言，它坚信它能在军事上在阿勒颇省等要地打败反对派。政府拒绝在反对派放下武器前进行政治对话或着手按承诺执行六点计划。与此同时，反对派同样深信，它的军事努力会推翻该政权，并拒绝接受政府进行对话的先决条件。

我深信，叙利亚人民必须找到一个叙利亚人主导的不使用武力的解决办法和开展谈判的办法，在国际社会的一致支持下，走建立一个所有人享有平等权利的民主多元政治制度的路。安理会认可六点计划的各项决议以及叙利亚行动小组6

12-46041 (C) 100812 100812








月 30 日的公报(A/66/865-S/2012/522)指明了下一步的行动，引导联合特使科菲・安南做出努力以促成政治解决。

我希望借此机会向安南先生表示深切感谢，感谢他满怀勇气和决心接受这个棘手的任务，努力促使国际社会围绕重大原则团结起来，结束叙利亚的苦难，为叙利亚开辟一条实现叙利亚人民的愿望和维持叙利亚的体制、统一和领土完整的道路。他所进行的重要工作必须延续下去。鉴于安南先生已决定在 8 月底辞去特使职务，我正同阿拉伯国家联盟秘书长密切协商，以尽快任命接替安南先生的人。

安全理事会的决议以及大会的决议仍然是联合特使开展工作的依据，以便重点注意促成政治过渡，同时努力促成在叙利亚停止暴力行动。在安理会继续处理这一危机之际，我希望强调指出，没有国际社会的一致支持，特使推动结束暴力和进行有意义的政治过渡的任务是无法完成的。联合特使任务的完成仍然需要根据日内瓦公报支持过渡进程，需要联合国在叙利亚当地派驻人员，包括叙利亚问题联合特使办公室。

联叙监督团在短暂的任期内发挥了重大作用，同政府和反对派建立了重要的关系。它建立了网络和联系人，在各地同军方、政治团体和社区团体和联合国伙伴保持密切联系和协调。联叙监督团在国家一级开通了同各个重要方面进行交流与合作的渠道。联叙监督团的军事观察员同样在受到限制的情况下发挥了重大作用，抓住机会建立信任和促进对话，并跟随局势的发展进行调查和核实情况。监督团让我能够客观地评估实地事态，适当向安理会通报情况。

这些活动必须符合叙利亚人自己寻求的通盘政治解决办法的框架。它要求联合国随时准备抓住一切机会，有效迅速地参与政治方面的工作。在实地与利益攸关方沟通必须是我们采用做法的核心，而且我们必须确保联合国有工具和机构来促进和支持各方取得的积极进展。

如果联合国没有适当派驻人员来发挥促进作用，那么直接接触、支持和协助同主要利益攸关方接触及协助它们相互进行接触的能力，以及查明和通报开展对话的机会和不断变化的情况的能力，就会受到重大限制。与此同时，考虑到联合特使采取的各种举措，开展区域外联和接触仍然至关重要。

在这方面，联合国继续在叙利亚派驻不仅限于开展重要的人道主义工作的人员，将能在叙利亚系统有效地与该国的利益攸关方接触，就按安全理事会和大会决议的设想和根据六点计划和叙利亚问题行动小组 2012 年 6 月 30 日公报的框架为叙利亚人民创建一个和平的未来一事，征求他们的意见和争取他们的参与。此外，联合国在叙利亚进行灵活派驻，将使联合国拥有评估实地局势的公正手段，将为联合国更有效地处理局势提供依据。

我要强调，联合国国家工作队将继续在实地条件的种种限制下开展帮助减轻叙利亚人民痛苦的重要工作。联合国人道主义机构将继续开展活动，即便在联叙

监督团任务期限结束后也这样做。然而，除此之外，我认为至关重要的是，联合国派驻叙利亚的人员应能在其他领域开展工作，支持我发挥斡旋作用，并具体支持联合特使调解和促进和平解决危机的工作。联合国不能中断为帮助叙利亚人民结束这场危机提供的支持和援助。相反，我们必须在作出努力的同时，根据形势做出调整。因此，我打算近期努力在叙利亚灵活有效地派驻人员，支持我们与各方为结束敌对行动作出的努力，并在可能和商定的情况下，支持叙利亚人采取他们确定的步骤，实现谈判达成的、包容各方的政治解决。

防止、缓解和制止冲突的最坏影响是当务之急，同时，我们还要做出努力，最终帮助各方解决这场危机。陷入全面内战是一个最大的危险。要寻找保护人民免遭内战最坏影响的途径，联合国就要同社会各个阶层接触，开通逾越越族群鸿沟的沟通渠道，并在可能时，在某些方面达成共识。应将此视为联合国的一个最急迫优先事项，无论是通过联合特使办公室，通过联叙监督团，还是通过联合国系统的其他工具。

我们有责任竭尽全力停止叙利亚人民之间的相互暴力，帮助他们消除分歧，创建一个实现他们合理愿望的未来。在我们动员联合国系统支持叙利亚人民之际，我们必须提醒有关各方，首先是叙利亚政府，它们对消除这一正在毁灭它们的国家的危机负有首要责任。

我对叙利亚冲突继续军事化深感关注，因为它带来重大的人道主义后果。我呼吁外界各方，尤其是该区域各国，尽一切努力阻止这一趋势，并强调它们有责任这样做。我呼吁安全理事会做出努力，寻找共同点，帮助叙利亚人民结束暴力，走上创建一个包容各方、和平和民主未来的道路。我再次敦促叙利亚政府和武装反对派停止军事活动，保护平民，履行它们根据国际人权法和人道主义法承担的义务。

请将本信提请安全理事会成员注意为荷。

潘基文（签名）